

Záhonyi András (Budapest):

A Tordos–Vinča kultúrkör leleteinek jelrendszere

Tordos



Képek Torma Zsófiáról, Tordos régésznőjéről

(forrás: világháló és Czeglédi Gizella: 100 híres magyar portréja. 2011)

A Torma Zsófia által gyűjtött tordosi leletanyag nagy része töredékekből áll. Az egy-egy agyagtöredéken lévő néhány jel megtalálható a (székely-magyar) rovás jelkészletében. (Erről Friedrich Klára, Lippai Bertalan és Friedrich Klára adott elő, ezért erre most nem térek ki részletesen, csupán felsorolom a szóba jöhető rovásjeleket: Z, NY, K, Gy, D, I, N, P, TY.)

A rováskutatók többsége a jeleket magyar rovásként azonosítja. Rövidségük miatt sajnos (néhány kivétellel) összefüggő szöveggént nem értelmezhetők.

Torma Zsófia Konferencia (Magyarok Háza, 2007)

Tábori László röviden beszámolt a 2007 májusában a Magyarok Házában tartott Torma Zsófia Konferenciáról (melyet akkor még elhallgatott a hivatalos tudományosság). A Czákó Gábor által „hunfalvizmusnak” nevezett áltudomány napjainkra már megbukott. Ezért és az archeogenetika új eredményeinek köszönhetően a magyar őstörténet kutatása végre valós (nem kitalált és idegenek által diktált) alapokon születhet újjá. Ezzel a konferenciával kezdetét veszi a „búcsú a génmódosított magyar őstörténettől”. (A 2007-es Torma Zsófia Emlékkonferencia előadói: Csáji László Koppány, Medvigy Endre, Friedrich Klára, Szakács Gábor, Kiss Irén, Tábori László, Farkasinszky Tibor, Bakay Kornél, Veres Péter, Záhonyi András. Szervezői: az Agyagtábla Baráti Kör, a ZMTE és a MVSZ.)

Torma Zsófia sírja

„Zsófiát 1899-es halála után Szászvárosban temették el, de sírját senki nem gondozta, így már 1908-ban exhumálták, hogy családtagjai mellé, a kisppestesi Makray kriptában helyezték el. Ez viszont sajnos a II. világháború alatt gyakorlatilag megsemmisült és azóta sem tette rendbe senki.” (Varga Máté, 2018) Ezt igazolja, hogy Csicsókeresztúron, a Torma kriptában nem találtuk Zsófia maradványait.

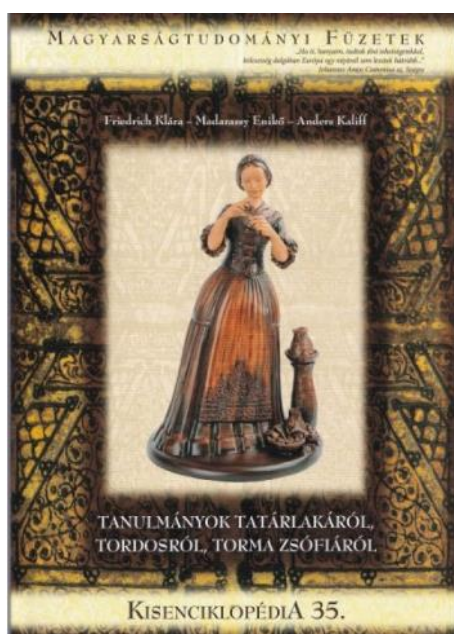
A (thrák) dákok újrafelfedezése a 19. sz. második felében

Torma Zsófia a tordosi leleteket a dákokkal is kapcsolatba hozta. Habár ő mást értett dákok alatt, mint a hivatalos román történetkutatás, a román források előszeretettel idézik Zsófia műveit, mint a dáko–román kontinuitás egyik „bizonyítékát”.

Az MVSZ megjelentetett egy részletes anyagot a *Magyarságtudományi Füzetek* keretében (35. kötet, 2020) Torma Zsófiáról és a tordosi kultúráról. Ezt az érdeklődők meg is vásárolhatták a budakalászi emlékülésen. Kiemelt jelentőségű, hogy benne egy svéd régész mondja el meggyőzően: Torma Zsófia világszínvonalú régészeti és leletrendszerező munkát végzett.

Az 1876. szeptember 4-én Budapesten megnyíló VIII. Ősrégészeti és Embertani Kongresszusra (Congrès International d'Anthropologie et d'Archéologie Préhistoriques – CIAAP) Rómer Flóris Torma Zsófiát is meghívta, ahol leletei nagy elismerésben részesültek. (Sajnálatos, hogy Vágó Ádám: *A Kárpát-medence ősi kincsei*. Magyar Nemzeti Múzeum, Kossuth Kiadó, 2015. c. könyvében a tordosi és a tatárlakai leletek nem szerepelnek!)

Az MVSZ-kötet tisztelgés *Torma Zsófia*, és hagyatékának rendíthetetlen kutatója, *Fülöp Júlia* szászvárosi helytörténész emléke előtt.



A Torma Zsófia-kötet és az által gyűjtött cserepek egy része (Vigh Sándor felvétele)

Tatárlaka



Figure 4.2: The group of the three inscribed tablets from Tărtăria.

A tatárlakai (tartariai) korong és két másik tábla 1961-ben bukkant fel. Nicolae Vlassa kolozsvári régész – akinek édesanyja magyar anyanyelvű – éppen nem volt jelen a leletek megtalálásakor, ezért a feltárás jegyzőkönyvében nem szerepel pontosan, melyik rétegből kerültek elő.

A radiokarbonos vizsgálatot jellemzően a leletekkel együtt kiásott csontokon végezték el, több laboratóriumban is – ennek eredménye, hogy a leletek kora 5000–7000 év. Sinclair Hood, Harmatta János és Badiny Jós Ferenc szerint is a jelek mezopotámiai ideogrammákkal (fogalom-, ill. képjelekkel) azonosíthatók.

A több jelet is tartalmazó néhány leleten többek (Baráth Tibor, Marco Merlini, Rumi Tamás, Záhonyi András) szerint csillagképek ábrázolásai láthatók. Marco Merlini egymásra helyezte a korongot és a táblát, majd ebből vont le csillagászati következtetéseket.⁷⁰



Figure 4.47: Two tablets can be worn as a pendant one over the other.

Saját felismerésem, hogy a korongon és a táblán kétnyelvű (bilingvis) szövegről lehet szó: a jelek formailag csillagtérképként azonosíthatók – mezopotámiai (sumer) szöveggént pedig az ábrázolt fontosabb csillagképek sumer neve olvasható ki belőlük.

Az év kezdetekor megfigyelhető csillagállás időpontja (a precesszió alapján) Kr. e. 4500.



<i>Szekeres</i>	<i>Ikrek</i>	<i>Hidra</i>
	<i>Rák, Szeksztáns, Serleg, Holló</i>	
<i>Sas Nyílas</i>	<i>Kígyótartó+Kígyó</i>	<i>Mérleg</i>
<i>Déli Korona</i>		<i>Skorpió</i>

⁷⁰ V.ö. Gheorghe Lazarovici, Marco Merlini: 4 Tărtăria Tablets: The Latest Evidence in an Archaeological Thriller. <https://doi.org/10.1515/9783110500820-007> In: *Western-Pontic Culture Ambience and Pattern. In memory of Eugen Comsa*. Szerk. Lolita Nikolova, Marco Merlini and Alexandra Comsa. Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, 2016. pp. 53-142. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110500820/html>

A mellékelt képeken (a korongon és a csillagtérképen) jól látható: a tatárlakai (tartariai) korongon lévő jelek ugyanabban a sorrendben ábrázolják az égi alakzatokat (a *Szekerestől* a *Sasig*), mint a hiteles csillagtérképeken.

A korong jeleinek értelmezése sumer ideogrammaként

Záhonyi A. felismerése: a csillagkép-formaként is azonosítható jelek René Labat epigráfiai kézikönyve (IN, Párizs, 1948) alapján három fő csillagkép sumer neveként olvashatók.

A bal felső negyed: a „V” alakú jel a Kos csillagképet jeleníti meg formailag

Kos (*sumerul*: HUN(.GÁ))

L.536 HUN zsoldos, nyugodt, Kos csillagkép

(további olvasatok: KU alapoz; DÚR lakhely, trón; US₄ értelem,)

L.211 gá, GÁ

(további olvasatok: GIS térd, pénisz, megtermékenyít; US katona)

A jobb felső negyed: Hidra (*sumerul*: L.374 MUS)

Az alsó két negyed: Nyilas (*sumerul*: PA.BIL(.SZAG))

L.295 PA + L.172 BIL

L.172 = L.353 + L.381 + L.128

A téglalap alakú táblán kutatásaim alapján a *csillagos ég* másik fele (a *Pegazustól* a *Szekeresig*) látható.

Köztük a Plejádok (*sumerul*: L.129a MUL.MUL), a Bika (*sumerul*: L.297 GUD) és az Orion.⁷¹

A harmadik – felirat nélküli – táblán többek szerint egy életfa és két (állati és/vagy emberi) alak látható.

Az életfa a Tejút, a két alak pedig a Napút bejáratánál lévő csillagképeket (pl. az Oriont, az Ikreket – vagy a másik „Tejút-bejáratnál” a Bakot és a Nyilast) jelképezheti.

Megj.: az egyszerre látható fél csillagos ég két végpontját a korongon és a téglalap alakú táblán is körbe zárulva jelenítették meg. Így könnyebben és felismerhetőbben lehet azokat ábrázolni egy kör ill. téglalap alakú táblán.

Harmatta János sumer nyelvű olvasata istenség(ek)nek felajánlott áldozati ajándékról szól.

Téglalap alakú tábla:

„Fogadalmi ajándéku adott az Úrnak (Enlilnek)

5 kenő edényt,

10 (kur mennyiségű) árpát,

10 lovat (pontosabban: négylábú állatot) Uruk városában.”

Korong:

„Liszt 60+10 (kur mennyiségű) Palil (istennek),

10 (kur mennyiségű) a főpap-királynak,

búza 60 + 60 (kur mennyiségű) Uszmu (istennek), Samas (istennek).”

Megj.: A sumer szakszótárak precíz használatával kialakított olvasatok gyenge pontja, hogy a táblán s korongon szereplő istenségek ősi/klasszikus sumer ideogrammaikhoz azok későbbi, akkád neveit társítja. IGI, ARA és UTU helyett így Palil, Us(z)mu és Samas neve bukkan fel.

⁷¹ A részletes leírást lásd Mandics Györy, Záhonyi A.: *Tatárlaka és Tordos üzenete*. Fríg Kidó, Bp., 2018. pp. 36-44. és 78-87.

Makkay János térképe alapján
 ókori kereskedelmi utak: Búblosz, Trója, ~ Kréta; Évrosz-Marica
 folyó → elegendő csupán néhány zöld vonal behúzása (ZA)...



Figure 4.4: The location of the prehistoric settlement of Tărtăria.

Mezopotámia és Tartaria kapcsolata – a lehetséges útvonalak



Dovalovszky Márta festőművész is megörökítette a tatárlakai korongot.

Román nyelvű
emlékmű Tartaria
 (Tatárlaka) bejáratánál (2003)
Egyetlen magyar szervezet
sem képviseltette magát az
ünnepségen! Támogatói: Fehér és
 Hunyad Megye elnökei, prefektusai.
 „A „**tartaria.ro**” c. honlapon
 megkezdődtek a kísérletek,
 melyek célja: a táblácska
 jeleinek 'azonosítása' a **román**
népművészet díszítő elemeivel,
 a **román vonatkozások**
 'felismerése'.
 /Ez természetes reakció a románok
 szemszögéből nézve!/"

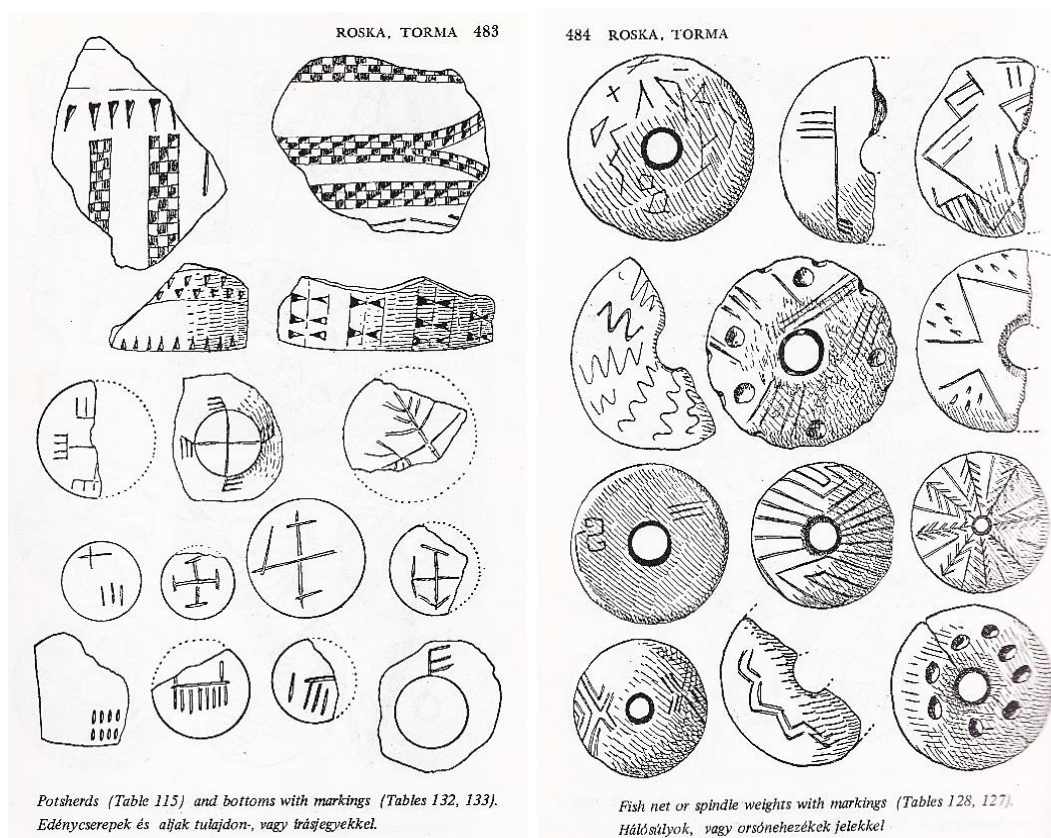


TEJÚT  Cassiopeia

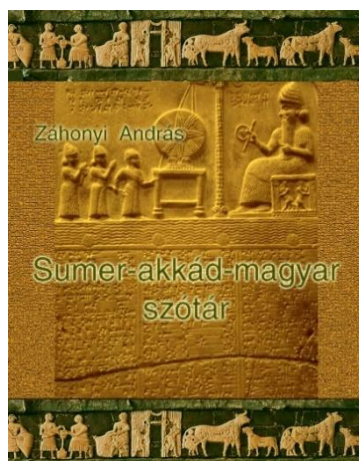
The map displays the constellation Cassiopeia with its characteristic W-shape. Key stars and features labeled include:

- Székely** (Ruchbah, α)
- Füstök** (Cassiopeia A, γ)
- Hídok** (Ruchbah, δ)
- Rigel** (ϵ)
- Székely** (ζ)
- Székely** (η)
- Székely** (θ)
- Székely** (ι)
- Székely** (κ)
- Székely** (λ)
- Székely** (μ)
- Székely** (ν)
- Székely** (ξ)
- Székely** ($\omicron$)
- Székely** (π)
- Székely** (ρ)
- Székely** (σ)
- Székely** (τ)
- Székely** (υ)
- Székely** (ϕ)
- Székely** (χ)
- Székely** (ψ)
- Székely** (ω)
- Székely** (Ω)
- Székely** (Θ)
- Székely** (Υ)
- Székely** (Φ)
- Székely** (Ψ)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (Π)
- Székely** (Σ)
- Székely** (Γ)
- Székely** (Δ)
- Székely** (Λ)
- Székely** ($\V$)
- Székely** (∇)
- Székely** (Ξ)
- Székely** ($\Omicron$)
- Székely** (<

95



A jobboldali kép bal felső sarkában látható korongot („csillagtérképet”) Kovács Gyula Úz naptárkönek tartja.



Záhonyi András új rendszerű szó- és jeltára (Rovás Alapítvány, Budapest, 2012, 2014)

Labat epigráfiai kézikönyve (IN, Párizs, 1948) és Deimel szótárai (lexikonjai) az akkád (babiloni, asszír) nyelvű, ékjeles feliratok olvasásához készült.

René Labat becsületes kutatóként a jelfejlődést (a jelek időbeli változását) is feltűntette, ám a jeleket csak a későbbi ékjelek geometriai tulajdonsága alapján rendezte.

Én az ősi sumer ideogrammak alakja (tehát a képi tartalom) szerint rendeztem újra a jeleket, így a hasonló (sumer kori) jelek kerültek egymás mellé. Ez sokkal gyorsabbá és megbízhatóbbá teszi a sumer kor szövegeinek olvasását – ugyanis már nem kell minden jel esetében végiglapozni az egész szótárt.

Emellett öt mezopotámiai szótár anyagát fordítottam le magyarra franciából és németből – köztük Deimel Pantheon Babylonicum (PB, Róma, 1950) és Planetarium Babylonicum (PB, Róma, 1950) című szakszótárát.

Megj.: a fő problémát az jelenti a mezopotámiai feliratok és az egyiptomi hieroglifák fejtése során is, hogy nehéz a sumer és ősi egyiptomi szövegeket folyamatosan, gyorsan elolvasni.

Tehát a kutatók „fejtenek”, nem pedig kapásból „olvassák” a lejegyző üzenetét.

Ennek oka, hogy egy jelhez rengeteg jelentés, olvasat társul. Vajon melyiket válasszuk közülük? Ebben segít a szöveggörnyezet (főleg hosszabb felirat esetén), a szócsoporthatározók /DET/, a fonetikai /hangtani/ kiegészítők /FON/ és az indexelés.

A tartariai leletek magyar kutatói

Makkay János (*A tartariai leletek*. Akadémia K., 1990)

Götz László (*Keleten két a nap*. Püski, Bp., 1994. benne: ¹⁴C-törésvonal, hibahatár, kalibráció, dendrokronológia)

Badiny Jós Ferenc (sumer jelekkel írt ima Boldogasszonyunkhoz). Badiny a jelek többségét sumerul olvassa, néhányat azonban magyarul olvas (ezt a módszertani „furcsaságot” azonban semmivel sem indokolja)

Baráth Tibor (csillagászati tartalmú üzenetet olvas ki)

Harmatta János (mezopotámiai áldozati felajánlás – részletesen lásd az értelmezéseknél)

László Gy., Kákossy L., Kalicz N., Tóth Kurucz M., Telekiné K. Zs., Fehérné Walter A., Kabay L., Zakar A., Erdélyi I., Gyárfás Á., Marton V., Farkasiszky T., Érdy M., Varga F., Fehjes P., Koricsánszky A., Pecze L., Sípó E., Zsombori S., Patai I., Forray Z. T., Szathmáry A., Gyenes J., Székely S., Mesterházy Zs., Libisch Gy., Szondi M., Varga G., Oláh I. J., Hőgye M., Komoróczy G., Kúr G., Tábori L., Friedrich K. (temetés), Szakács G., Bíró J., Hubbes L., Záhonyi A.

A tartariai leletek nem magyar kutatói

Gh. Lazarovici (N. Vlăssă asszisztense), S. A. Luca, C. Suciu; I. I. Russu, A. M. Roșca, I. Crișan, M. Cristescu, P. L. Tonciulescu. E. Dulcu, Gh. Popescu, S. Săvenau, C. N. Bărbălescu, T. Diaconu, V. Mihai, I. P. Bogdan, D. Berciu, V. Dumitrescu, A. Bucurescu, S. Demian, M. Gimbutas, M. Merlini

B. N. Kazanskij, A. Kifisin, B. Perlov, V. A. Belijavszki(j), N. Zsirov, V. V. Ivanov, N. Zsirov; R. Pešić, B. Hruška

L. Woolley, Sh. Winn, V. M. Masson, W. Helck, I. J. Gelb, C. Renfrew, M. S. F. Hood, A. Falkenstein, K. J. Narr, D. G. Zanotti, B. Hroudá, D. Whipp, R. Rudgley

forrás: Mandics Gy.: *Róvott múltunk I-III*. Irodalmi J., Arad, 2010-2011.

Publikációim, előadásaim magyarul:

Záhonyi A.: *A tatárlakai táblák: a Kárpát-medence legősibb írásos emlékei*. (A fordulat. A magyarság és a Kelet. II. Östörténeti Konferencia. 2008. augusztus 17-19. 17-38. o.)

2018. március 23., Kós K. ÁMK, Budakalász. *Etruszk kerekasztal – Az etruszk nyelv és az etruszk írás emlékei*. Meghívottak: Benedekfy Á., Fabó L., Faragó K., Záhonyi A. (AHHT 34/1., 2019)

2015. október 19., Arany10 KH. Záhonyi A., a régi írások kutatója, Budapest, ZMTE: *Digitális sumer-akkád magyar szó- és jeltár*

2016. április 21., Arany10 KH. Záhonyi A., a régi írások kutatója, Budapest, ZMTE: “A tények azonban makacs dolgok”

2014. március 29., KJF–ZMTE TÖRTÉNELEMTANÁR TOVÁBBKÉPZÉS előadásai.
(Rév) Komárom, 2014. jan.-2015. dec. Dr. Mandics Gy. írástörténet kutató—Záhonyi A. írás-
történet kutató: *A magyar műveltség ősi párhuzamai: Magyar mondavilág a csillagos égen.*
Csillagászati és mitológiai áttekintés. (I/10/b-e.) *Mezopotámiai, egyiptomi és magyar művelő-
déstörténeti kapcsolatok: A tatárlakai vonalas írástól a hieroglifákig és az ékírásig.*
(II/11,15,16, IV/38- 40, V/47.) *Az Árpád-kori írásbeliség magyar zárványai. Rövid magyar*
írástörténet. (I/10/g, IV/40, V/47/b.) (AHHT 30/2., 2013)

Záhonyi A.: *A somogyi rovástábla és kapcsolatai*

http://epa.oszk.hu/01400/01445/00005/pdf/EPA01445_acta_hungarica_2012_187-194.pdf

Záhonyi A.: *Könyvbemutató a 2014-es Könyvhéten*

http://epa.oszk.hu/01400/01445/00009/pdf/EPA01445_acta_hungarica_2014_1_192.pdf

Záhonyi A.: *A Nagyszentmiklósi Kincs feliratai – magyarul*

http://epa.oszk.hu/01400/01445/00009/pdf/EPA01445_acta_hungarica_2014_1_024-034.pdf

Záhonyi A.: *Vitaindító összefoglaló írástörténet kutatók munkájáról, módszeréről –*
Mandics György munkái alapján

http://epa.oszk.hu/01400/01445/00009/pdf/EPA01445_acta_hungarica_2014_1_044-061.pdf

Záhonyi A.: *Véletlen – vagy a sors keze? Egy mérnök szokatlan útja a ZMTE-hez*

http://epa.oszk.hu/01400/01445/00016/pdf/EPA01445_acta_hungarica_2016_2_302-306.pdf

ZMTE Östörténeti Találkozó, Mártély, 2006

Záhonyi A.: *Nimród és utódai* (89-92- o.)

Záhonyi A.: *Rovásírásos emlékeink – magyarul* (93-97. o.)

<http://mek-oszk.uz.ua/09100/09137/09137.pdf>

Publikációim angolul:

Záhonyi A.: *Cosmic Model on the Tartarian Tablets* (Art and Science, 2009/1-4)

Bérczi Sz.—Ságodi I.—Záhonyi A.: *The ROLE of the ECLIPTIC in the 26000 YEARS of*
PRECESSION CYCLE: COMPARISON of RECENT and ARCHAEOLOGICAL DATASETS
(50th Lunar and Planetary Science Conference 2019) – a ResearchGate is jegyzi

<https://www.hou.usra.edu/meetings/lpsc2019/pdf/2619.pdf>

Könyveim:

Wolframgyártás (dr. Neugebauer Jenő könyvének összeállítója és szerkesztője voltam,
1982)

Ősi titkok nyomában (2005)

Hol vagy, Mezopotámia? (társszerző, 2006)

XY a betű neve (témája a rovásírás; 2008)

A magyar Szent Korona és a kereszténység (2010)

Sumer-akkád-magyar jel- és szótár (2012, 2014)

A tatárlakai csillagóra (Fríg K., Bp., 2011)

Jókairól – Krúdy módra és Mikszáth szemével (2011)

A tények azonban makacs dolgok (2014)

Mandics Gy.—Záhonyi A.: *Tatárlaka és Tordos üzenete* (2018) *Torma Zsófia* gyászjelen-
tése a 73. oldalon látható.

Ősi titkok nyomában II. (Kirándulás a művészetek világába – 2020)

ÍRÁSBELI HOZZÁSZÓLÁSOK